

Рассказ - Часть Четырнадцатая Story - Part 14

Рассказ: Почему ты на меня сёрдишься?
Why are you mad at me?

Почему ты на меня сёрдишься? *Why are you mad at me?*

- 1 Я убежала с _____ и пошла к Мите.
2 Шёл дождь, а _____ зонта. Когда я пришла в
3 _____, я была совсем мо́края.
4 — Вы уже _____? Обычно там очень
5 дли́нная _____. Или вы передумали? Почему ты вся мо́края, Сара?
6 Я _____.
7 — Почему _____?
8 _____? Всё в порядке?
9 — Мы с родителями поссо́рились, и я _____. Они́ ничего́ не понима́ют.
10 — Сара, по-мо́ему, они́ о́чень хоро́шие лю́ди. _____
11 _____. Они́ скуча́ют по тебе́.
12 — Но они́ не понима́ют, что _____.
13 Кажется, они́ тебе́ не доверя́ют.
14 — Я их прекра́сно понима́ю. Они _____
15 _____ и ви́дят, как бе́дно здесь живу́т. Твои́ родите́ли дово́льно бога́тые лю́ди,
16 наско́лько я понима́ю. Наверно́, они́ ду́мают, что _____
17 _____. Ты их _____ дочь.
18 Это по́нятно. Мо́жет быть, я подумал бы то же са́мое, _____
19 _____ на их ме́сте.
20 — А что ты хо́чешь от меня́?
21 — Сара, как ты мо́жешь задава́ть мне тако́й вопро́с? Ра́зве я _____
22 _____, что я что-нибудь хо́чу от тебя́?
23 — Почему́ ты сёрди́шься на меня́?
24 — Я _____.
25 Зазвони́л телефо́н.
26 — Алло? — Митя _____.

27 — _____ госпожа Кларк. Да, она здесь. Не
28 волнуйтесь. Всё в порядке. Сейчас. _____...
29 Это твоя мать, — он дал мне трубку.
30 — Да.
31 — Сара, мы очень волновались. Ты убежала, _____.
32 Слава Богу, ты в порядке.
33 — _____ Я надеюсь, что вы на меня не
34 сердитесь. Извини, ради Бога.
35 — Ничего, дорогая. Мы не сердимся. Мы просто волнуемся за тебя.
36 Мы больше не ссорились после этого. _____,
37 мы больше никогда не говорили об этом.
38 _____.

Story – Part 14

Словарь

1	убега́й+ // убежа́ть (Irregular in Present– more on this Verb later)	<i>run away</i> (Once again we find the prefix y- with the meaning “away”.)
1	с + <i>Genitive</i>	<i>from</i> (We’ve also seen от and из with the meaning <i>from</i> . We’ll explain which preposition to use a little later on. Also recall we’ve seen с + <i>Genitive</i> before in the expression с одной стороны... а с другой стороны... , which literally means <i>from one side...from the other side.</i>)
1	к + <i>Dative</i>	<i>to someone’s place; toward</i>
2	зонт’	<i>umbrella</i>
3	мо́крый (сухо́й)	<i>wet</i> <i>(dry)</i>
5	дли́нный (коро́ткий)	<i>long</i> <i>(short)</i>
5	переду́мвай+ // переду́май+	<i>change one’s mind</i> (Lit.: <i>re-think</i> . The prefix пере- has the meaning переписá+ <i>re-write</i> , перечита́й+ <i>re-read</i> , etc.)
5	весь (е) мо́крый	<i>all wet; soaking wet</i>
9	ссора́+...ся // по- (с + <i>Instrumental</i>)	<i>fight verbally with; get into an argument with</i> (Pronounce the double сс- as one long [c])
11	скупа́й+ по + <i>Dative</i>	<i>miss someone; long for someone</i>
13	доверя́й+ // довере́и+ + <i>Dative</i>	<i>trust</i> (*Note this Verb unexpectedly takes <i>Dative</i> .)
15	бе́дный	<i>poor</i> (Translating the Adverb here is tricky. In the story it basically means <i>People are poor</i> , but literally it’s <i>live poorly</i> . Russian has a number of adverbs that have no exact English equivalent.)
15	бога́тый	<i>rich</i>
16	наско́лько <i>Subject</i> понима́й+	<i>as far as [Subject] can tell</i>
18	поя́тный	<i>understandable; clear</i>
18	то же са́мое тот же са́мый	<i>the same thing</i> <i>the same [Noun]...</i> (We’ll explain how this phrase works later on.)
19	{бу́д+ / бы́+} на <i>чьём-то</i> ме́сте	<i>be in someone’s place (shoes)</i> (Note: Sometimes instead of the Prepositional на твоём / вашем ме́сте, you will find the <i>Genitive</i> following the phrase: на ме́сте его́ брата / президéнта.)
21	{зада́й+ / задава́й+} // зада́ть вопро́с + <i>Dative</i>	<i>ask; pose a question to someone</i> (We’ve also seen this verb with the direct object дома́шнее зада́ние <i>give homework</i> . You cannot say спра́шивай+ // спроси́+ вопро́с.)
22	ра́зве...?	<i>could it really be true that...; is it possible that...</i> (Ра́зве adds doubt.)
23	серди́+...ся // рас- на + <i>Accusative</i>	<i>get mad at</i>
25	завони́+	<i>ring out</i> (Note: This is yet another Verb with the prefix за- in the meaning <i>start to.</i>)
27	госпожа́ ~ господи́н	<i>Mrs.~ Mr.</i>
28	волнова́+...ся (за + <i>Accusative</i>)	<i>worry (about)</i>
28	сейча́с (Often pronounced [щас])	<i>one second; hold on; (I’ll do it) right away</i> (lit.: (right) now)
30	да	Here да really is closest to <i>hello</i> . Many people answer the phone with да .
32	наде́я+...ся (1 st -conjugation: наде́юсь, наде́ешься, ... наде́ются)	<i>hope</i> (Note that the first name Наде́жда means <i>hope</i> – just like the English first name <i>Hope</i> .)
34	ниче́го	here: <i>forget about it; it’s nothing; no biggie</i>